TECMA
the world of toilet

24h worldwide technical assistance

http://www.tecma.eu

SPLIT-SYSTEM

CASSETTE-BROYEUR
MACERATOR BOX
KLEINHEBEANLAGE
TOILETVERGRUIZER
CAJA-MACERADOR
CASSETTA TRITURATRICE

MOD. 600

INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
AUFSTELLUNGS UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTALLATIE EN GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y USO
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO

TECMA by THETFORD

TECMA srl - Via Flaminia, Loc. Castel delle Formiche - 05030 Otricoli (TR)
Tel. ++39 0744 709071 Fax ++39 0744 719833
Internet: http://www.tecma.eu e-mail: info@tecma.eu

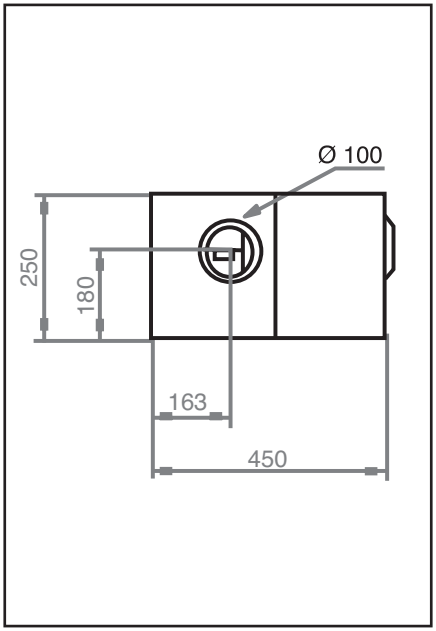
ART.								
1	✓							
2	✓	✓						
K2		✓				✓	✓	✓
3	✓	✓	✓	✓				
K3		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
COMBI	✓	✓	✓	✓				
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

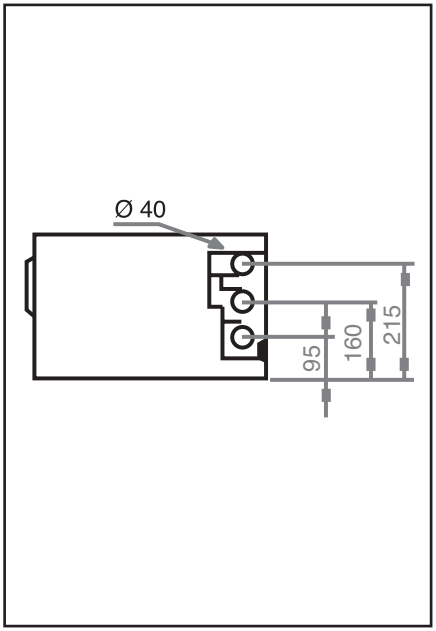
In accord with EN12050-3

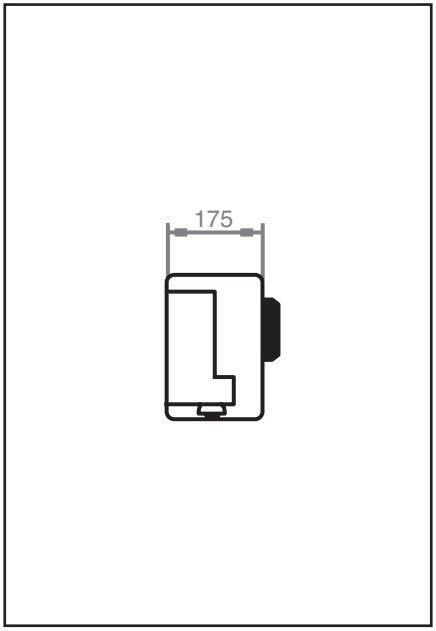
F.A.S. service center

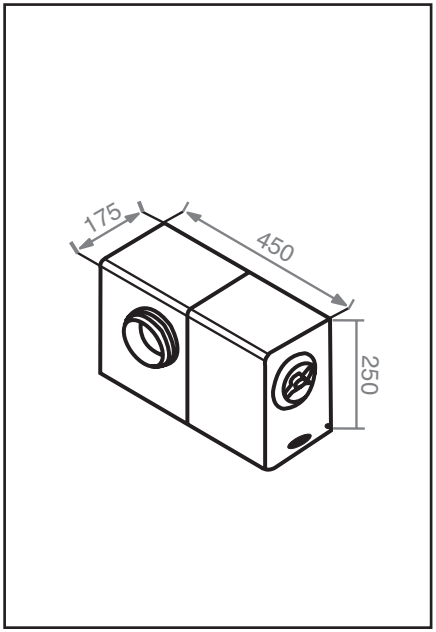
A	0800 201393	**GB**	01582 568707
AUS	04 11658909	**GR**	210 9018695
B	015 514199	**H**	01 2803712
CRO	01 6255032	**I**	0761 576693
CZ	02 20571696	**IE**	021 4346143
D	0800 0464050	**NL**	0317 621784
ES	0937 450280	**PL**	022 7514777
F	0 800 770509	**S**	08 6281185
FI	05 3664155		

Measures in millimeters









INSTALLATION ET UTILISATION

MOD 600 est un caisson avec une pompe incorporée, en mesure de broyer et expulser automatiquement les eaux acides, grasses et chaudes (jusqu'à 100°C), déjection fécales et papier hygiénique au travers d'un petit tube de 32 ou 40 mm. de diamètre, et ce jusqu'à la conduite d'égout la plus proche.

L'appareil peut s'utiliser pour recueillir et pomper sous pression (voir graphique des prestations) les vidanges des appareils hygiéniques sanitaires de la salle de bain (EN-12050-3) ou de la cuisine (EN-12050-2), y compris machine à laver, lave-vaisselle et tout autre appareil qui ait des eaux usées à vidanger.

Le règle EN 12050-3 prévoient cela, au cas où la boîte recueille des eaux noires (wc), les pas autres souscriptions sont joignent qu'une douche, un bidet et un lavabo.

Au cas où il ne serait pas possible d'interrompe l'arrivèe d'eau dans l'appareil pendant son fonctionnement normal, prévoir un dispositif secondaire de même capacité qui se mette automatiquement en marche en cas de besoin. (EN12050-2)

L'installation devra être faite en conformité avec la norme européenne EN 12056-4.

Fixer le réservoir au moyen de vis et chevilles (Ø3,5 mm) ou dispositif similaire en utilisant les fixations prévues à cet effet.

BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

MOD 600 peut être raccordé à tout type de wc avec écoulement (décharge) à paroi selon les normes européennes.
Le blocage survient en insérant la décharge du wc dans le manchon en caoutchouc qui sort du caisson et en le fixant avec le collier en dotation (Fig. 1).

Le raccordement des autres utilisateurs de la salle d'eau ou de la cuisine se fait dans la partie postérieure de l'appareil (Fig. 2), permettant ainsi l'effacement de tous ces tubes, raccords, vannes et colliers, qui compromettent d'une façon inévitable l'esthétique, tout en conservant la possibilité d'appliquer des tubulures externes (Fig. 3, Fig. 4 et Fig. 5).
Les équipements de la salle d'eau ou de la cuisine doivent être reliés comme cela est indiqué dans la Fig. 2, et seulement dans le cas d'un lave-vaisselle et d'une machine à laver on peut choisir un quelconque manchon d'adjonction des deux existant.

N.B.: le plateau de douche et la baignoire doivent être installés à une hauteur minimum de 20 cm. à partir du sol (Fig. 6).
Tous les appareils sanitaires reliés doivent permettre d'interrompre l'afflux d'eau.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

- En cas de manque d'énergie électrique, ne pas utiliser les équipements reliés à l'appareil.
- Il est conseillé d'utiliser une prise de courant dédiée à l'usage exclusif de l'appareil.
- L'appareil peut uniquement [vacuer des déjections fécales, du papier hygiénique, des eaux acides, grasses et chaudes (jusqu'à 100C°). Eviter de jecter à l'intérieur du WC des corps impropres, articles hygiéniques ou matériel fibreux qui puissent endommager la pompe,dans ce but, placer l'adhésif fourni, sur la partier interne de l'abattant ou bien en un point facilment visible par l'usager.
- Contrôler que les équipements reliés à l'appareil n'aient pas de pertes d'eau, puisque dans ce cas la pompe fonctionnerait inutilement.
  En outre, en cas de manque d'énergie électrique, la perte d'eau depuis un des équipements d'un appareil qui fonctionne en remontée, provoquerait la sortie de l'eau.
- Dans le cas où la salle d'eau ou l'habitation ne seraient pas utilisées pour une longue période, il est conseillé de fermer l'arrivée générale d'eau.
- Les détergents n'endommagent pas la pompe.

DÉPOSE DE LA PARTIE AMOVIBLE POUR NETTOYAGE DE LA ZONE BROYAGE

MOD 600 se compose d'une première unité de récolte des eaux fixée de façon permanente au WC et autres appareils, et d'une deuxième unité amovible contenant les mécanismes nécessaires au fonctionnement.

La séparation de l'unité amovible s'effectue au travers d'une très simple opération:

1. **Débrancher la prise de courant de l'appareil.**
2. Retirer le couvercle latéral de l'appareil, comme l'indique la Fig. 7.
3. Retirer le bouchon prédisposé pour la vidange de l'unité de recueil, en prédisposant, dans le même temps, le recueil de l'eau comme cela est indiqué à la Fig. 8.
4. Dévisser la manette située sur le côté opposé de l'appareil comme l'indique la Fig. 9.
5. Retirer l'unité amovible comme l'indique la Fig. 10 e libérer le filtre des corps impropres comme l'indique la Fig. 11.
6. Insérer la partie amovible et visser la manette jusqu'à ce que l'unité extractible ne soit solidement reliée à l'unité de recueil des eaux.

INSTALLATION AND USE

MOD 600 consists of a box that incorporates a pump that can automatically chop and expel acid, fatty hot water (up to 100°C) faeces and toilet paper through a 32 or 40 mm diameter pipe to the nearest sewer.

It may be used to collect and pump under pressure (refer to the performance-related graph) the discharges of the sanitary fittings located in both the bathroom (EN-12050-3) or the kitchen (EN-12050-2), including washingmachine, dishwasher, and any other device that needs to discharge waste water.

In accordance with EN 12050-3, if the macerator collects waste water (wc), only one washbasin and/or one bidet and/or one shower may also be connected.

In cases where it is not possible to interrupt the inflow into the product during normal operation, the installation shall be equipped with a stand-by pumping device of the same capacity, which starts automatically where necessary. (EN12050-2)

The installation shall be made in conformity with the European Standard EN 12056-4.

Fix the water thank unit with two crew plugs (Ø 3,5 mm) or similar, using the fixing holes.

WATER CONNECTION

MOD 600 can be connected to any type of WC having a wall discharge in accord to European standards.
It is connected by inserting the WC discharge into the rubber coupling on the tank and fixing it with the clip supplied (Fig. 1).

The outlet and other units of bathroom or kitchen equipment are connected to the back of the appliance (Fig. 2), so all those pipes, connectors, valves etc. that inevitable spoil the appearance can disappear. However it's possible to connect pipes externally (Fig. 3, Fig. 4 and Fig. 5). Bathroom or kitchen items must be connected as shown in Fig. 2. For dishwashers and washing machines only, can be utilized either of the two inlet connections.

N.B.: The shower plate and bathtub must be at least 20 cm above floor level (Fig. 6).
All sanitary equipment connected must allow the interruption of water's afflux.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- If the electricity supply fails, do not use the devices connected to the appliance.
- The appliance can discharge only faeces, toilet paper and acid fatty and hot water (up to 100C°). Do not throw unsuitable objets, hygienic articles or fibrous material that might damage the pump into the WC. For this reason, fix the stiker supplied to the underside of the toilet lid or in some other position where it is visible.
- Check that the items connected to the appliance are not leaking, since if they are, the pump will operate uselessly.
  Furthermore, in the event of a failure in the power supply, water leaking from some device could flow back up and might then overflow.
- In the event that the bathroom or house are not to be used for a long period, it is recommended that the mains water supply be closed.
- The pump is not damaged by detergents.

REMOVAL OF THE EXTRACTABLE PART FOR THE MACERATION ZONE CLEANING

MOD 600 comprises an initial water-collecting unit fixed in a permanent manner onto the water closet and the other appliances, and a second extrac table unit including the mechanisms needed for its operation.

The extractable part can be removed in a very simple operation as follows:

1. **Disconnect the plug from the socket of the device.**
2. Remove the side cover as shown in Fig. 7.
3. Remove the plug provided for emptying the collection unit, collecting the water as shown in Fig. 8.
4. Unscrew the knob on the opposite side of the appliances as shown in Fig. 9.
5. Remove the extractable unit as shown in Fig. 10 and free the filter from any unsuitable object as shown in Fig. 11.
6. Insert the extractable unit and screw back the knob until the extractable unit is firmly connected to the water collection unit.

EINBAU UND ANWENDUNG

MOD 600 besteht aus einem Gehäuse mit einer eingebauten Pumpe, die saures, fettes und heißes Wasser (bis zu 100° C), Fäkalien und Toilettenpapier zerkleinert automatisch über ein Rohr mit 32 oder 40 mm Durchmesser bis zur nächsten Kanalisation ableitet.

Sie dient um Abwässer zu sammeln, die von sanitären Anlagen in Bad (EN-12050-3) oder Küche (EN-12050-2) stammen, einschließlich Waschmaschine, Spülmaschine und allen weiteren Geräten, deren Abwässer zu entsorgen sind, (siehe das Kurvenbild).

Die Norm EN 12050-3 schreibt vor, dass wenn ein WC angeschlossen ist, nur noch eine Dusche, ein Bidet und ein Waschbecken angeschlossen werden kann.

Im Falle das der Wasserzufluss im Behälter wärend der normalen Funktion nicht unterbrochen werden kann, muss eine Vorrichtung mit der gleichen Fähigkeit benutzt werden, die sich bei Notwendigkeit automatisch einschaltet.

Die Installation muss konform der europäischen Norm EN 12056-4 ausgeführt werden.

Den Behälter mit zwei Dübeln befestigen (Ø 3,5 mm) oder einer ähnlichen Vorrichtung, dazu die dafür vorgesehenen Befestigungslöcher benutzen.

ANSCHLUSS

MOD 600 kann mit jedem WC-Modell nach europäischer Vor-schrift mit Wandableitung verbunden werden.
Die Befestigung erfolgt durch Einführung des WC-Abflusses in die Gummimuffe, welche aus dem Gehäuse herauskommt, und Verschrauben der mitgelieferten Schelle (Abb. 1).

Der Anschluß des Abflusses und der anderen Verbraucher im Bad oder in der Küche erfolgt hinten am Gerät (Abb. 2), wobei alle jene Schläuche, Fittings, Ventile und Schellen verschwinden, die unvermeidlich den Anblick beeinträchtigen, obwohl die Möglichkeit beibehalten bleibt, äußere Leitungen anzubringen (Abb. 3, Abb. 4 und Abb. 5).
Die Verbraucher in Bad oder Küche müssen wie in Abb. 2 dargestellt verbunden werden; nur im Fall von Spül- und Waschmaschinen kann eine beliebige der beiden Einlaßmuffen gewählt werden.

N.B.: Die Abflüsse von Duschwanne und Badewanne müssen sich in minde-stens 20 cm Höhe vom Boden befinden (Abb. 6).
Alle angeschlossenen Sanitären Anlagen müssen die Möglichkeit besitzen den Wasserzufluss zu unterbrechen.

HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bei Stromunterbrechungen dürfen die an das Gerät angeschlossenen Verbraucher nicht benutzt werden.
- Es wird empfohlen, eine Steckdose nur für das Gerät zu verwenden.
- Das Gerät kann nur Fäkalien, Toilettenpapier, saures, fettes und heißes Wasser (bis 100°) entsorgen. Es muss vermieden werden, dass ungeeignete Gegenstände, Hygieneartikel oder faseriges Material in das WC geworfen werden, da die Pumpe beschädigt werden kann. Zu diesem Zweck ist der mitgelieferte Aufkleber an der Innenseite des Toiletten deckels oder an einer anderen leicht einsehbaren Stelle anzubringen.
- Sicherstellen, daß die mit dem Gerät verbundenen Verbraucher keine Wasserlecks aufweisen, da in diesem Falle die Pumpe unnötig in Betrieb wäre. Außerdem würde im Falle einer Stromunterbrechung ein Wasserleck eines der Verbraucher bei einem Gerät, das unterhalb der Rückstauebene betrieben wird, einen Wasseraustritt verursachen.
- Falls das Bad bzw. die Wohnung für lange Zeit nicht benutzt werden, ist es empfehlenswert, den Wasserhaupthahn zu schließen.
- Waschmittel beschädigen nicht die Pumpe.

TRENNUNG DES ABNEHMBAREN TEILS ZUR REINIGUNG DER ZERKLEINERUNGSZONE

MOD 600 besteht aus einer ersten Auffangeinheit des Abwassers, die fest am WC und den anderen Verbrauchern befestigt ist, und aus einer anderen abnehmbaren Einheit, die die für den Betrieb notwendigen Mechanismen enthält.

Die Abtrennung der abnehmbaren Einheit erfolgt auf ganz einfache Weise:

1. **Den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.**
2. Die seitliche Abdeckung des Gerätes wie in Abb. 7 gezeigt abnehmen.
3. Den für die Leerung der Auffangeinheit bestimmten Stöpsel abnehmen und gleichzeitig Vorrichtungen treffen für das Auffangen des Abwassers, wie in Abb. 8 dargestellt.
4. Den auf der gegenüberliegenden Seite des Gerätes befindlichen Drehknopf aufschrauben, wie in Abb. 9 dargestellt.
5. Die abnehmbare Einheit, wie in Abb. 10 dargestellt, abnehmen, und den Filter von ungeeigneten Gegenständen befreien, wie in Abb. 11 dargestellt.
6. Das abnehmbare Teil anfügen und den Knopf wieder anschrauben, bis das abnehmbare Teil fest mit der Abwasserauffangeinheit verbunden ist.

INSTALLATIE EN GEBRUIK

MOD 600 is een box met een ingebouwde pomp die zuur, vet en heet (tot 100°C) water, fecaliën en toiletpapier zijn vermaalt en automatisch via de afvoerleiding van 32 of 40 mm diameter naar de dichtst nabije rioolleiding afvoert.

Het wordt gebruikt om afval van de hygiënisch-sanitaire apparaten (EN-12050-3) van de badkamer of van de keuken (EN-12050-2), inclusief was-en vaatwasmachine en om het even welk apparaat dat afvalwater uitbrengt (zie grafiek van de prestaties) te verzamelen en onder druk te verpompen tot.

De EN 12050-3 norm voorziet dat indien de box zwart waterinzamelt (wc) er geen andere sanitaire apparaten aangekoppeld zijn buiten het stortbad, bidet en een lavabo.

In het geval dat men de toevoer niet kan onderbrekenin in het reservoir gedurende de normale funczionering, moet men in afwachting een mechanisme gebruiken dat automatisch gestart wordt, volgens de noodzakelijkheden (en 12050-2).

De installatie moet gebeuren volgens de europese norm EN 12056-4.

Het reservoir vastmaken met twee expansieve sluitstukken (diam. 3,5 mm.) of een dergelijk mechanisme, de daarvoor aangebrachte openingen gebruikend.

HYDRAULISCHE VERBINDING

MOD 600 kan met elk, volgens de europese normen vervaardigd, toilet met achteruitgang verbonden worden.
De verbinding komt tot stand door de toiletuitgang in de rubbermof, voorzien in het apparaat, aan te brengen en de bijgeleverde knelring eromheen aan te schroeven (Fig. 1).

De verbinding van de waterafvoer vanuit de badkamer of de keuken is aan de achterzijde van de apparaten (fig. 2), zodat de buizen, ventielen, wikkels e.d. die onvermijdelijk de estetiek het gedrang brengen, niet te zien zijn, maar zoder de mogelijkheid uit te sluiten van uitwendige buizen aan te brengen (Fig. 3, Fig. 4 en Fig. 5).
De gebruiksmogelijkheden van de badkamer en van de keuken moeten verbonden zijn zoals aangeduid op Fig. 2, alleen in het geval van afwas-of vaatwasmachine kan men om het even welke invoermof kiezen.

NB: De minimale hoogte van de vloer tot de onderzijde van het bad of de douchebak is 20 cm (Fig. 6)
Alle sanitaire apparaten die verbonden zijn moeten de mogelijkheid hebben om de waterafvoer te onderbreken.

AANWIJZINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Ingeval van stroomonderbreking mag geen enkel der aangesloten toestellen gebruikt worden.
- Het is aangeraden een apart stopcontact voor het toestel te voorzien.
- Het apparaat ontlaadt alleen faecale uitwerpselen, toiletpapier, zuur water, vetten met een temperatuur tot 100%. Vermijd in de WC andere dingen te werpen, zoals hygiënische artikelen of vezelmateriaal die de pomp kunnen beschadigen, hiervoor het ingesloten zelfklevend etiket aanbrengen op een voor de gebruiker zichtbare plaats.
- Voorkom onnodig functioneren de vergruizer door alle ermee verbonden toestellen regelmatig te controleren op lekdichtheid. Tevens voorkomt men zo, ingeval van een stroomonderbreking, dat er bij lekkage het teveel aan water via het toilet overloopt.
- Ingeval de woning voor langere tijd niet bewoond is, is het aanbevolen de algemene hoofdwaterleiding af te sluiten.
- Wasmiddelen kunnen de pomp niet beschadigen.

VERWIJDERING VAN HET UITNEEMBARE DEEL VOOR HET SCHOONMAKEN VAN DE VERMAALKAMER

MOD 600 bestaat uit 2 delen. Het ene deel is de opvangeenheid van het afvalwater. Deze is vast verbonden met het toilet en de andere toestellen. Het andere deel bevat het mechanisme voor het functioneren van het toestel.

Het uitnemen van dit gedeelte is allerminst moeilijk:

1. **de stekker uit het stopcontact halen.**
2. de zijdelings afdekplaat verwijderen zoals aangegeven op Fig. 7.
3. de aflaatdop verwijderen en voor een bakje zorgen om het restwater op te vangen zoals aangegeven in Fig. 8.
4. de grote draaiknop, die zich aan de andere zijde bevindt, losschroeven zoals aangegeven op Fig. 9.
5. het afneembare deel wegnemen zoals aangegeven op Fig. 10 en de filter reinigen zoals aangegeven op Fig.11.
6. het afneembare deel in de plaats zetten en de grote draaiknop terug vast schroeven tot de beide delen terug één geheel vormen.

INSTALACIÓN Y USO

MOD 600 es una caja con una bomba incorporada, capaz de triturar y expulsar automáticamente aguas ácidas, grasas y calientes (hasta 100° C), deyecciones fecales y papel de baño por medio de un pequeño tubo con diámetro de 32 o 40 mm., hasta la tubería de acantarillado más cercana.

Se puede utilizar para recoger y bombear a presión (véase el gráfico de prestaciones) las descargas de los aparatos higiénico-sanitarios del baño (EN-12050-3) o de la cocina (EN-12050-2), incluyendo la lavadora, el lavavajillas y cualquier otro aparato que tenga que descargar agua sucia.

La norma EN 12050-3 prevee que, cuando la caja-macerador junte agua sucia (wc), no sean conectados otros aparatos que no sean una ducha, un bide y un labavo.

En los casos en que no se pueda interrumpir el aflujo en la caja-macerador durante el normal funzionamiento se tendrà que usar un dispositivo de retenciòn de la misma capacidad, que se accione automaticamente segùn las necesidades (EN 12050-2).

La instalaziòn tendrà que ser hecha en conformidad con la norma europea EN 12056-4.

Fijar el deposito con dos tarugos (Ø 3,5 mm.) o un dispositivo simil, usando los agujeros de fisaje.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

MOD 600 se puede instalar en cualquier tipo de wc con descarga en la pared, según las normas europeas.
El bloqueo se efectúa introduciendo la descarga del WC en el manguito de goma que sale de la caja y fijándolo con la abrazadera incluída (Fig. 1).

La conexión de la descarga y de otros aparatos del baño o de la cocina està colocada en la parte posterior del aparato (Fig. 2), consintiendo la desapariciòn de todos los tubos, empalmes, válvulas y abrazaderas, que comprometen inevitablemente la estética, conservando de todos modos la posibilidad de añadir tuberías exteriores (Fig. 3, Fig. 4, Fig. 5).
Los aparatos del baño o de la cocina tienen que estar conectados como està indicado en la Fig. 2; solo en el caso de la lavadora o del lavavajillas se puede elegir uno cualquiera de los dos manguitos de entrada.

N.B.: El plato de ducha y la bañera deben de ser colocados a un altura mínima de cm. 20 del suelo (Fig. 6).
Todos los aparatos sanitarios conectados deben de tener la posibilidad de interrumpir el flujo de agua.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Si falta la corriente, no utilizar los dispositivos conectados con el aparato.
- Se aconseja utilizar un enchufe exclusivamente para el aparato.
- El aparato puede descargar solo deyecciones fecales, papel de baño, aguas ácidas, grasas y calientes (hasta 100 °C). Hay que evitar echar al interior del WC cuerpos improprios, articulos higiénicos o materiales fibrosos que puedan dañar la bomba; para ello, colocar el adhesivo incluído en el aparato en la parte interior de la tapa del WC o en un punto fácilmente visible por parte del usuario.
- Controlar que los dispositivos conectados al aparato no tengan pérdidas de agua, porque en este caso la bomba funcionaría inútilmente.
  Además en caso de falta de corriente, la pérdida de agua desde cualquiera de los dispositivos de un aparato que funciona en ascensión, provocaría la salida del agua del WC.
- Si el baño o la casa no se utilizan durante mucho tiempo, se aconseja cerrar las entradas generales del agua.
- Los detergentes no dañan la bomba.

EXTRACCIÓN DE LA PARTE EXTRAÍBLE PARA LA LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE TRITURACION

MOD 600 está compuesto por una primera unidad de recogida de las aguas, fijada permanentemente al WC y a los otros dispositivos, y por una segunda unidad extraíble que contiene los mecanismos necesarios para su funcionamiento.

La separación de las unidades extraíbles se efectúa con una sencilla operación :

1. **Desconectar el enchufe de la toma de electricidad del aparato.**
2. Quitar la cobertura lateral del aparato, como indicado en la Fig. 7.
3. Quitar el tapón de vaciamiento de la unidad de recogida, preparando al mismo tiempo la recogida del agua, como se indica en la Fig. 8.
4. Desatornillar la manilla colocada en el lado opuesto del aparato, como indicado en la Fig. 9.
5. Quitar la unidad extraíble, como se indica en la Fig. 10 y liberar el filtro de eventuales cuerpos impropios como se indica en la Fig. 11.
6. Poner la parte extraíble y atornillar la manilla hasta que la unidad extraíble esté bien conectada con la unidad de recogida de las aguas.

INSTALLAZIONE ED USO

MOD 600 è una cassetta , con incorporata una pompa in grado di triturare ed espellere automaticamente acque acide, grasse e calde (fino a 100° C), deiezioni fecali e carta igienica attraverso un piccolo tubo di dm. 32 o 40 mm., fino alla condotta fognaria più vicina.

E' utilizzabile per raccogliere e pompare a pressione (vedi grafico delle prestazioni) gli scarichi degli apparecchi igenico-sanitari del bagno (EN-12050-3) o della cucina (EN 12050-2), incluso lavatrice, lavastoviglie e qualsiasi altro apparecchio che abbia delle acque reflue da scaricare.

La norma EN 12050-3 prevede che, qualora la cassetta raccolga acque nere (wc), non siano connesse altre utenze che una doccia, un bidet ed un lavabo.

Nei casi in cui non si possa interrompere l'afflusso nella cassetta durante il normale funzionamento si dovrà utilizzare un dispositivo in attesa della stessa capacità, che si avvii automaticamente secondo necessità (EN 12050-2).

L'installazione dovrà essere effettuata in conformità alla norma europea EN 12056-4.

Fissare il serbatoio con due tasselli ad espansione (Ø3,5 mm.) o dispositivo similare, utilizzando le apposite asole di fissaggio.

COLLEGAMENTO IDRAULICO

MOD 600 è collegabile a qualsiasi tipo di wc con scarico a parete a norma europea.
Il bloccaggio avviene inserendo lo scarico del WC nel manicotto in gomma che fuoriesce dalla cassetta e fissandolo con l'apposita fascetta in dotazione (Fig. 1).

Il collegamento dello scarico e delle altre utenze del bagno o della cucina avviene nella parte posteriore dell'apparecchio (Fig. 2), consentendo la scomparsa di tutti quei tubi, raccordi, valvole e fascette, che compromettono inevitabilmente l'estetica, pur conservando comunque la possibilità di applicare tubazioni esterne (Fig. 3, Fig. 4 e Fig. 5).
Le utenze del bagno o della cucina devono essere collegate come indicato nella Fig. 2, solamente nel caso della lavastoviglie e della lavatrice si può scegliere uno qualunque dei due manicotti di immissione.

N.B.: il piatto doccia e la vasca devono essere posizionati ad un'altezza minima di cm 20 da terra (Fig. 6).
Tutti gli apparecchi sanitari collegati devono avere la possibilità di interrompere l'afflusso dell'acqua.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- In caso di mancanza di corrente non utilizzare le utenze collegate all'apparecchio.
- Si consiglia di utilizzare una presa di corrente ad uso esclusivo dell'apparecchio.
- L'apparecchio può scaricare solo deiezioni fecali, carta igienica, acque acide, grasse e calde (fino a 100°). Evitare di gettare all'interno del WC corpi impropri, articoli igienici o materiali fibrosi che possano danneggiare la pompa, a tale scopo posizionare l'apposito adesivo fornito sulla parete interna del copriwater o in un punto facilmente visibile dall'utilizzatore.
- Controllare che le utenze collegate all'apparecchio non abbiano perdite di acqua, poiché in questo caso la pompa funzionerebbe inutilmente. Inoltre in caso di mancanza di corrente, la perdita di acqua da una delle utenze di un apparecchio che funziona in risalita, provocherebbe la fuoriuscita dell'acqua.
- Nel caso in cui il bagno o la casa non vengano utilizzati per lungo tempo si consiglia di chiudere l'entrata generale dell'acqua.
- I detersivi non danneggiano la pompa.

RIMOZIONE PARTE ESTRAIBILE PER PULIZIA CAMERA DI TRITURAZIONE

MOD 600 è composta da una prima unità di raccolta delle acque fissata in modo permanente al wc ed alle altre utenze, e da una seconda unità estraibile contenente i meccanismi necessari al funzionamento.

La separazione dell'unità estraibile avviene con una semplicissima operazione:

1. **Scollegare la spina dalla presa di corrente dell'apparecchio.**
2. Togliere la copertura laterale dell'apparecchio come indicato nella Fig. 7.
3. Togliere il tappo di svuotamento dell'unità di raccolta predisponendo allo stesso tempo la raccolta dell'acqua come indicato nella Fig. 8.
4. Svitare la manopola posizionata sul lato opposto dell'apparecchio come indicato nella Fig. 9.
5. Togliere l'unità estraibile come indicato nella Fig. 10 e liberare il filtro da corpi impropri come indicato nella Fig. 11.
6. Inserire la parte estraibile ed avvitare la manopola fino a quando l'unità estraibile non è saldamente collegata all'unità di raccolta delle acque.

Fig. 1

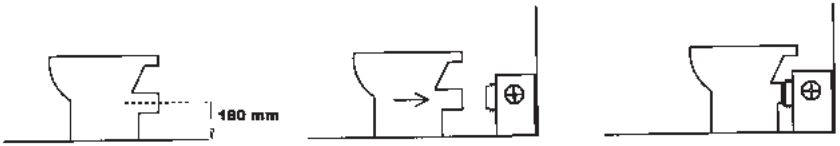


Fig. 2

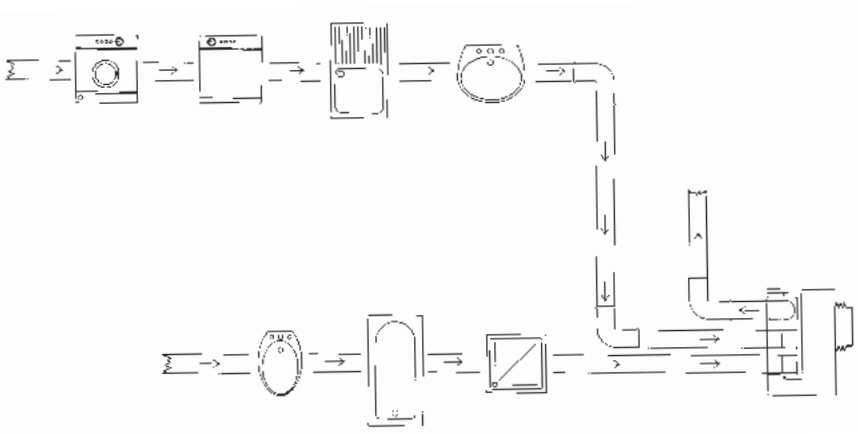


Fig. 3

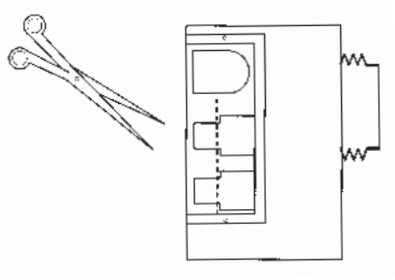


Fig. 4

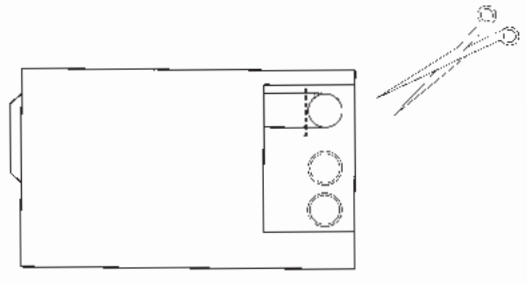


Fig. 5

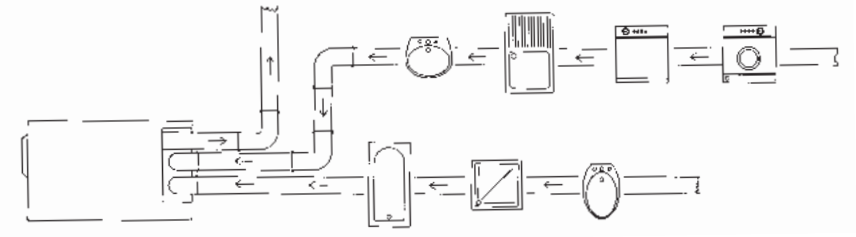


Fig. 6

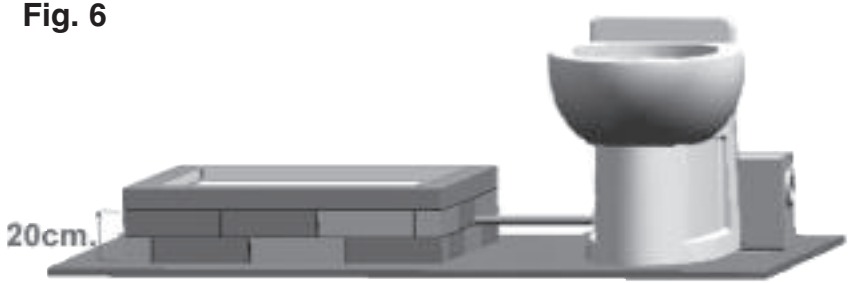


Fig. 7

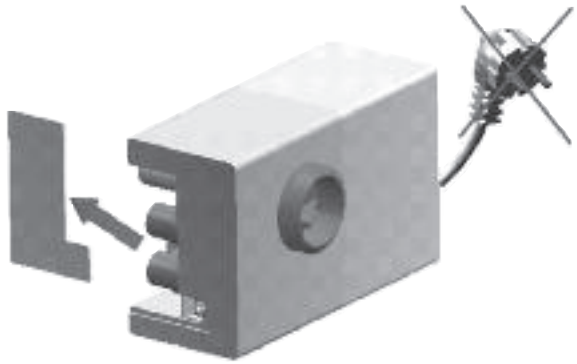


Fig. 8

Fig. 9

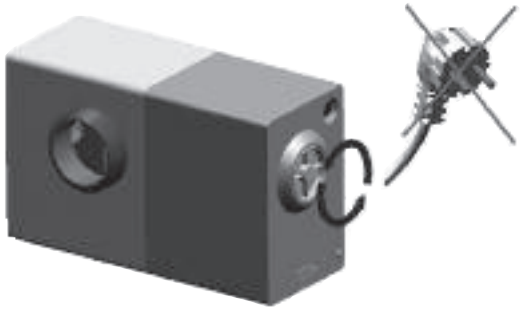


Fig. 10

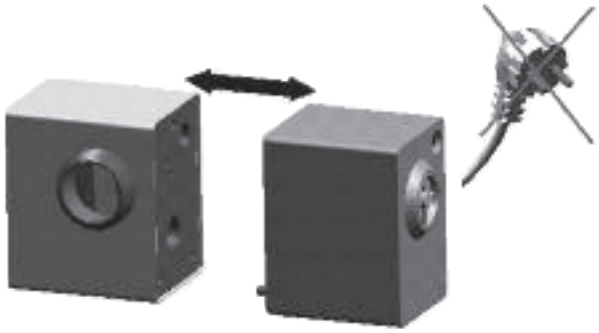


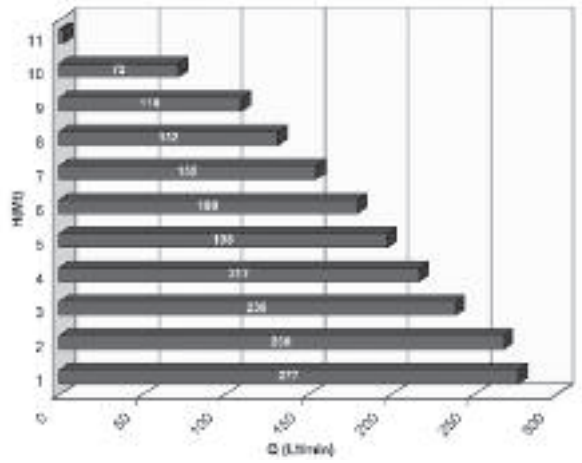
Fig. 11

CASSETTE-BROYEUR - MACERATOR BOX - KLEINHEBEANLAGE
TOILETVERGRUIZER - CAJA-MACERADOR - CASSETTA TRITURATRICE

MOD. 600

Specifications

Power supply	230 V ac
Power	600 W
Electrical absorption	3 A
Frequency	50 Hz
Protection class	IP 55
Max pressure	1,1 bar (11 m)
Max capacity	277 l/min
Service	Intermittent
Sewage water temperature	<100°C
Condenser	10πF/450V
Sound power level	70 dB



MOD. 600 complies with the following norms:
CE 89/392 - 89/336 - 73/23 - 93/68
EN 12050-2 (H+Q-50%) EN 12050-3 EN 12050-4

TÜV Rheinland Product Safety
GS geprüfte Sicherheit

mod. C140-07/2006 - Digital Print s.r.l. - Tel. 0761.575.000/902 - Fax 0761.573.100

Digital Print s.r.l. - Tel. 0761.090.665 - Fax 0761.090.363